from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# Lawrence Venuti

(Professor of English, Temple U, Philadelphia)

**Works**

Venuti, Lawrence. "Why Jonson Wrote Not of Love." *Journal of Medieval and Renaissance Studies* 12 (1982): 195-220.

\_\_\_\_\_. "Translation and the Formation of Cultural Identities." *Current Issues in Language and Society* 1 (1994): 201-217.

\_\_\_\_\_. "Translation, Authorship, Copyright." *The Translator* 1 (1995).

\_\_\_\_\_. *The Translator's Invisibility: A History of Translation.* (Translation Studies). London: Routledge, 1995. 1999.\*

\_\_\_\_\_. "Translation, Interpretation, Canon Formation." In *Translation and the Classic: Identity as Change in the History of Culture.* Ed. Alexandra Lianeri and Vanda Zajko. Oxford: Oxford UP, 2008. 27-51.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Rethinking Translation: Discourse, Subjectivity, Ideology.* London: Routledge, 1992.

\_\_\_\_\_, ed. *The Translation Studies Reader.* Advisory ed. Mona Baker. London: Routledge, 2000. 2001. 2nd ed. 2004.\*

\_\_\_\_\_, trans. *Breath: Poems and Letters.* By Antonia Pozzi. Wesleyan UP, 2002.

\_\_\_\_\_, trans. *Death's Dark Abyss.* By Massimo Carlotto. Europa Editions, 2006.

**Edited works**

*Rethinking Translation:*

Benjamin, Andrew. "Translating Origins." In *Rethinking Translation.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 1992.

*The Translation Studies Reader:*

Benjamin, Walter. "The Task of the Translator: An Introduction to the Translation of Baudelaire's *Tableaux Parisiens."*1923.In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 15-25.\*

Borges, Jorge Luis. "The Translators of *The Thousand and One Nights."* 1935. Trans. Esther Allen. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 34-48.\*

Vinay, Jean-Paul, and Jean Darbelnet. "A Methodology for Translation." 1958, 1995. Trans. Juan C. Sager and M.-J. Hamel. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 84-93.\*

Quine, W. v. O. "Meaning and Translation." 1959. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 94-112.\*

Jakobson, Roman. "On Linguistic Aspects of Translation." 1959. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 113-18.\*

Toury, Gideon. "The Nature and Role of Norms in Translation." In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 198-211.\*

Vermeer, Hans J. "Skopos and Commission in Translational Action." 1989. Trans. Andrew Chesterman. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 221-32.\*

Frawley, William. "Prolegomenon to a Theory of Translation." 1984. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 250-63.\*

Blum-Kulka, Shoshana. "Shifts of Cohesion and Coherence in Translation." 1986. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 298-313.\*

Brisset, Annie. "The Search for a Native Language: Translation and Cultural Identity." 1990, 1996. Trans. Rosalind Gill and Roger Gannon. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 343-75.\*

Gutt, Ernst-August. "Translation as Interlingual Interpretive Use." 1991. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 376-96.\*

Hatim, Basil, and Ian Mason. "Politeness in Screen Translating." 1997. In *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 430-45.\*